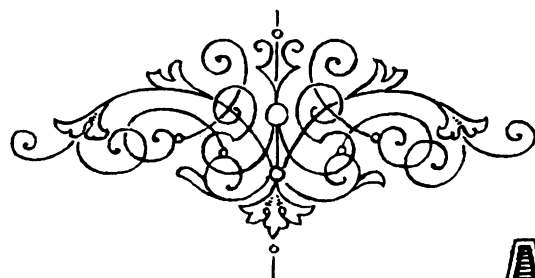


# Die sieben Raben.

*The seven Ravens.*



**FRANZ ABT**

Op. 570.

*Klavier - Auszug.*

# Märchen-Dichtungen, Singspiele, Festspiele,

für Soli, Chor, mit Instrumental- oder Pianoforte - Begleitung,  
mit Deklamation oder Dialog,  
für Schulen, Lehr-Institute, Vereine etc.

	Mark.		Mark.
(E) <b>Abt, Frz., op. 525. Reisebekannt-</b> <b>schaften, Seidl, Singspiel für</b> <b>Sop., Mez.-Sop., Alt, Ten., Barit., Bass</b> <b>mit Orchester oder Piano.</b>		<b>Abt, op. 550. Sneewittchen, (contin.)</b> Little Snow-white.	
Partitur . . . . . net.	20 —	8 Photographien nach leben-	
Orchester-St. in Abschrift.		den Bildern, complt net.	3 —
Klav.-Auszg. mit Text . . . . .	4 50	Textbuch . . . . . net.	— 20
Textbuch . . . . . net.	— 40	Libretto (english) . . . . . net.	— 20
Daraus einzeln:		<b>— op. 569. Hurrah Germania! Francke,</b> Patriotisches Festspiel (3-stimm	
1. Lied: Seit von Euch (Sopran) . . . . .	— 60	Jugendchor) mit Piano & verbind-	
2. Duett: Wenn d. Sonne (Sop. & Mez.-Sop.) . . . . .	— 80	ender Deklamation.	
3. Dirndl, i geh' nimmer fort (Sop. & Ten.) . . . . .	— 80	Klav.-Auszg. mit Text. net.	2 —
4. Lied: Das Bäumerl (Tenor) . . . . .	— 60	Chor-Stimmen . . . . . net.	1 —
5. Lied: Nun kann ich (Tenor) . . . . .	— 60	Textbuch . . . . . net.	— 20
7. Lied: Du hoher Berg (Bariton) . . . . .	— 60	<b>— op. 570. Die sieben Raben, Francke,</b> The seven Ravens.	
(E) <b>— op. 526. Rothkäppchen, Francke,</b> Märchen-Dichtung für Soli, (2 Sopr. & Alt), Chöre (2 Sopr. & Alt) & Piano mit verbindender Deklamation.		Märchendichtg. für Soli, Chöre (2 Soprane & Alt) mit Piano & verbindender Deklamation.	
Klav.-Auszg. mit Text . . . . .	7 20	{ Kl.-Auszg. mit Text . . . . . }	6 —
Solo-Stimmen . . . . .	2 —	{ Piano-Score with words. . . . . }	
Chor-Stimmen . . . . .	2 40	Solo-Stimmen (Solo-parts) . . . . .	3 50
Textbuch . . . . . net.	— 20	Chor-Stimmen (Chor.-parts) . . . . .	2 50
Einzeln:		Textbuch (Libretto) . . . . . net.	— 20
2a. Rothkäppchens Morgenl. (Sop. & Chor) . . . . .	1 50	<b>Kipper, H., op. 55. Der erste Marktgang,</b> (die thür. Jungfrauen), Kipper, Singspiel für Soli, (3 Sopr. & 3 Alt), Chöre (Sopr. & Alt) & Piano.	
2b. Dasselbe (Sopr. ohne Chor) . . . . .	— 80	Klav.-Auszg. mit Text . . . . .	5 50
3. Lied des Wolfs (Alt) . . . . .	— 60	Solo-Stimmen . . . . .	2 50
4. Nachtigall & Rose, Duett (2 Soprane) . . . . .	1 80	Chor-Stimmen . . . . .	1 —
5. Rothkäppchens Reue (Soprane) . . . . .	— 80	Regie-Soufflir-Rollenb. net.	1 —
7. Der Mutter Klage (Alt) . . . . .	— 60	Textbuch . . . . . net.	— 20
8. Lied der Nachtigall (Soprane) . . . . .	1 80	Einzeln:	
(E) <b>— op. 545. Aschenbrödel, Francke,</b> Märchendichtung für Soli, (Sopran, Mezzo-Sopran & 2 Alt) Chöre (2 Sopr. & Alt) & Piano mit verbindender Deklamation.		2. Lied der Frau Nimmersatt (Alt) . . . . .	— 80
Klav.-Auszg. mit Text . . . . .	6 —	3a. Duett: „Es ist doch gar nett“ (Soprane & Alt) . . . . .	— 80
Solo-Stimmen . . . . .	1 50	3b. Duett: „O Mutterherz“ (Sopr. & Alt) . . . . .	— 60
Chor-Stimmen . . . . .	2 40	4. Duett: „Ach es ist die arme Magd“ (Soprane & Alt) . . . . .	1 30
Textbuch . . . . . net.	— 20	<b>— op. 56. Conradin Kreutzer,</b> (Henker & Knecht), Kipper, Operette für Männer-St. m Piano	
(E) <b>— op. 550. Sneewittchen, Francke,</b> Little Snow-white.		Klav.-Auszg. mit Text . . . . .	6 50
Märchendichtung für Soli, (Sopran, Mezzo-Sopran & Alt), Chöre (2 Sopr. & Alt) & Piano mit verbindender Deklamation.		Chor.-St. (Ten. I. II. & Bass I. II.) . . . . .	2 —
{ Klav.-Auszg. mit Text } . . . . .	6 —	Solo-Stimmen . . . . .	3 25
{ Piano-Score with words. } . . . . .		Textbuch . . . . . net.	1 —
Solo-Stimmen . . . . .	1 30	Text der Gesänge . . . . . net.	— 20
Chor-Stimmen . . . . .	2 40		

Verlag & Eigenthum

von  
**JOH. ANDRÉ, OFFENBACH a. M.**

~ The works marked with an «E» cannot be sold in England. ~

# THE SEVEN RAVENS.

English words by Mary A. Robinson.

---

## Das Märchen von den sieben Raben

nach Grimm's Volksmärchen  
von

Hermann Francke

*in Musik gesetzt*

von

Franz Abt,

Op.570.

---

Nº 1.	Die Märchenfrau. THE STORY-DAME. ....	Seite 4.
” 2.	Die Kinder am Brunnen. THE CHILDREN AT THE SPRING. ....	” 10.
” 3.	Die gute Schwester. THE GOOD SISTER. ....	” 18.
” 4.	Der Zwerg und die sieben Raben. THE DWARF AND THE SEVEN RAVENS. ....	” 21.
” 5.	Bei den Sternelein. AMONG THE STARS. ....	” 27.
” 6.	Im Glasberg - Walde. IN THE ENCHANTED WOOD. ....	” 32.
” 7.	Die Erlösung. THE RELEASE. ....	” 40.

4  
DAS MÄRCHEN VON DEN SIEBEN RABEN.

THE STORY OF THE SEVEN RAVENS. + +

No 1.

Die Märchenfran.

THE STORY-DAME.

Franz Abt, Op. 570. +

Gemässigt und ruhig.  
Calmly and quietly.

PIANO.

Sopr. I.  
1<sup>te</sup> Stimme.  
1<sup>st</sup> voice.

Sopr. II.  
2<sup>te</sup> Stimme.  
2<sup>nd</sup> voice.

Alto.  
3<sup>te</sup> Stimme.  
3<sup>rd</sup> voice.

PIANO.

*Etwas belehrt.*  
*pp A little more lively.*

mir wei-ßen trau-lich hier im Dunkeln.  
we're sit-ting in the dark and dreaming;

Horch, horch! klopf's nicht ans  
Hark, hark! what means that

*Etwas belehrt.*

*stringendo.*

fen-ster-lein? Wie felt-sam doch die Bäu-me rau-schen!  
knocking near? Why moans the wind out-side so sad-ly?

*mf ruhiger*  
*more calmly.*  
Ist's nicht wie ei-nes  
Is't not a ra-ven's

*stringendo.*

*more calmly yet.*  
*noch ruhiger.*

Ha-ben Schreit? Trät' jetzt die Mär-chen-frau her-ein, wir wür-den zwar er-  
cry I hear? Should now the sto-ry-dame ap-pear, she'd sure-ly make us

*ruhiger.*

schrocken sein, und doch, wie gern, im Büst'-ren lau-schen.  
quake with fear, yet to her tales we'd list-en glad-ly.

*poco accel.*

LIED. *Gemüssigt, doch nicht zu langsam.*  
*Less rapidly, but not too slow.*

rab, rab! rab, rab! Der stren-ge Win-ter bricht her-an, rab, rab! rab,  
 rab, rab! rab, rab! Kaum kann ich gehn und flie-gen noch, rab, rab! rab,  
 Caw, caw! Caw, caw! The win-ter's come, so cold and drea-, caw, caw! caw,  
 Caw, caw! Caw, caw! For cold I scarce can walk or fly, caw, caw! caw,

rab! Da kommt der al-te Bet-tel-mann; der Schnee liegt hoch, scharf weht der Wind, ich  
 rab! Aus mei-nem Nes-te muß ich doch; das Bet-teln wird mir zwar recht schwer, wir  
 caw! Once more the well-known beg-gar's here, the snow lies deep, the wind blows wild, I'm  
 caw! Yet day by day a-broad must fly; O glad were I to beg no more, yet

lei-de Not mit Weib und Kind. rab, rab, ach, gebt mir ei-nen Bis-sen ab!  
 huz-gern a-ber gar zu sehr. rab, rab, ach, gebt mir ei-nen Bis-sen ab!  
 sore in need, with wife and child; caw, caw, oh give me something for my maw!  
 hun-ger's pains are all too sore, caw, caw, oh give me something for my maw!

1

*Etwas belebter.*  
*somewhat quicker.*

7

2. *p*  
Ich bitt'! Ich bin in bess' - rer Zeit zu je - dem Ge - gen - dienst be - reit; ge -  
Ah please! when for - tune smiles a - new, I'll do whate'er I can for you; if

*Etwas belebter.* *p*

*p*  
fällt euch mei - ner Stim - me Klang, will ich euch sin - gen le - bens - lang, rab,  
in my voice you take de - light, I'll sing for you by day and night, caw,

*rit.*  
rab, rab, rab. Ach, gebt mir ei - nen Bis - sen  
caw, caw, caw. O give me something for my

*p rit.*

*Chor.*  
*Chorus.*  
*Lebhaft und bestimmt.*  
*Lively and decided.*

*Sopr. I.*  
1<sup>te</sup> St.  
ab! *f* „Habt Dank! ruft er, und Gottes Lohn!“  
maw! O thanks! he cries, and bless you all!

*Sopr. II.*  
2<sup>te</sup> St.  
„Habt Dank! ruft er, und Gottes Lohn!“  
O thanks! he cries, and bless you all!

*Allo.*  
3<sup>te</sup> St.  
*a tempo.* *f*

**PIANO.** *p*

*belehrer.*  
*more lively.*

Sahst ihr ihn hoch em - por sich schwin - gen? Weit in den Lüf - ten schwebt er schon!  
High in the air now see him fly - ing! From far re - sounds his drear - y call,

Sahst ihr ihn hoch em - por sich schwin - gen? Weit in den Lüf - ten schwebt er schon!  
High in the air now see him fly - ing! From far re - sounds his drear - y call,

*belehrer.*

*Schneller.*  
*Quicker.*

*cresc.*

Hört ihr noch sein Rab, Rab er - klin - gen? Wer pocht wohl jetzt so laut am Thor? Wie  
as homeward with his prize he's hie - ing. Who knocks so loud? who can it be? O

Hört ihr noch sein Rab, Rab er - klin - gen? Wer pocht wohl jetzt so laut am Thor? Wie  
as homeward with his prize he's hie - ing. Who knocks so loud? who can it be? O

*immer schneller.*  
*quicker and quicker.*

kann man sol - che Furcht doch ha - ben! Wer huscht jetzt auf der Stieg' em - por?  
fie! how can we be such cra - vens! Who's coming up the stairs? ah me!

kann man sol - che Furcht doch ha - ben! Wer huscht jetzt auf der Stieg' em - por?  
fie! how can we be such cra - vens! Who's coming up the stairs? ah me!

*p immer schneller.*





Was sich daselbst nun zugetragen,  
 Das sollen uns die Kinder sagen.  
*Now what did happen there, ah well,  
 The children e'en themselves shall tell.*

10  
 No 2.

Die Kinder am Brunnen.

THE CHILDREN AT THE SPRING.

*Mässig schnell.  
 Moderato.*

*Mässig schnell und leicht.  
 Moderato e leggiero.*

*mf* *p*

Hum, ihr sonst so lust'gen Sün-der,  
 Say, ye chil-dren, e'er so mer-ry,

*mf* *p*

habt ihr Bö - ses heut' ge - than? Steht um - her wie ar - me Sün - der,  
 have ye aught done wrong to day? there ye stand like e - vil - do - ers,

habt ihr Bö - ses heut' ge - than? Steht um - her wie ar - me Sün - der,  
 have ye aught done wrong to day? there ye stand like e - vil - do - ers,

Steht um - her wie ar - me  
 there ye stand like e - vil -

schant ein - an - der tran - rig an? Sagt, was eu - er  
 nev - er heed - ing sport - nor play. Say, what makes your

schant ein - an - der, schant ein - an - der tran - rig an?  
 nev - er heed - ing, nev - er heed - ing sport - nor play.

Sün - der, schant ein - an - der tran - rig an, tran - rig an? Sagt, was eu - er  
 do - ers, nev - er heed - ing sport nor play, sport nor play. Say, what makes your

Herz be - schwert, was das heit' - re Spiel euch mehrt.  
 hearts so sore, why for you all joy is o'er?

Sagt, was eu - er Herz be - schwert, das heit' - re Spiel euch mehrt.  
 Say, what makes your hearts so sore, why all your joy is o'er?

Herz be - schwert, was das heit' - re Spiel euch mehrt. *Etwas belebter.*  
 hearts so sore, why for you all joy is o'er?

*p leicht.*

*Etwas belebter.*  
*more lively.*

Hört ihr nicht die Vög - lein sin - gen? Pflückt ihr Blumen nicht im  
 Hear ye not the bir - dies singing? Pluck ye not the flow'rs so

Hain? Wollt nicht um die Wet - te sprin - gen mit dem mun - tern Hä - se - lein? Ha - schen  
 fair? Scour ye not the woods and mead - ows, run - ning ra - ces with the hare? Chase ye

*poco string.*

nicht das sli - ke Reh? Sagt, o sagt, was bringt euch Weh?  
 not the nim - ble doe? Say, ah say, what brings you woe?

*poco rit.* *ritenu.*

Drei Stimmen  
 3 voices  
 2te St.  
 Ah

*Mässig schnell.**Moderato.*2te St.  
*Sopr. II.*

weh, wir ar - men Kin - der! ah weh, wir kön - nen  
me, we hap - less chil - dren ah me! no more, for

3 Stimmen.  
*3 voices.*3te St.  
*Alto.*

es ist um uns ge - schehn! ah weh, wir kön - nen  
our joy is turn'd to woe, ah me! no more, for

*p*

*Möglichst schnell.*  
*as quick as possible.*

nim - mer nach Hau - se wie - der gehn! Wir ka - men zum Brun - nen um  
ev - er can home a - gain we go. Our father had sent us so

*Möglichst schnell.*  
*as quick as possible.*

nim - mer nach Hau - se wie - der gehn! voll Freu - de ge - lau - fen,  
ev - er can home a - gain we go. to draw him some wa - ter,

*p Möglichst schnell.*  
*as quick as possible.*

Waf - ser zu ho - len, wir woll - ten ein je - der, wir  
that he could chris - ten each one of us tried, yes, each

die Schwef - ter zu tau - fen, wir  
his dear lit - tle daugh - ter, each

woll-ten ein je-der, wir woll-ten ein je-der der er-ste sein: plumps,  
 one of us tried, yes, each one of us tried to be first— of all, splash!

woll-ten ein je-der, wir woll-ten ein je-der der er-ste sein: plumps,  
 one of us tried, yes, each one of us tried to be first— of all, splash!

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin-ein, plumps,  
 in-to the spring did our wa-ter-jug fall, splash!

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin-ein, plumps,  
 in-to the spring did our wa-ter-jug fall, splash!

SOLO. *Bestimmt einsetzen.*

Eine Solostimme (Sopr.I.)  
*One voice.*

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin-ein, Ah  
 in-to the spring did our wa-ter-jug fall.

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin-ein, in den Brun-nen hin-ein.  
 in-to the spring did our wa-ter-jug fall, did our wa-ter-jug fall.

Storcr, plaintively.

wch! nun ist kein Was-ser für Schwes-ter-lein im Haus, o wch, die El-tern schel-ten uns  
me! for our dear sis-ter no wa-ter now have we, ah me, now will our pa-rents both

{ Drei Solostimmen. (Sopr. II.)  
3 voices.  
{ Wieder möglichst schnell.  
as quick as possible.

tüch-tig da-rum aus. Sie mei-nen in-des-sen, wir  
seold us bit-ter-ly! They'll think that, while play-ing, that  
Drei Solostimmen (Alto.)  
3 voices.  
wir spie-len und sprin-gen,  
we heed-less-ly tar-ry,

hät-ten ver-ges-sen, Wir woll-ten ein je-der, wir  
we have for-got-ten Each one of us tried, yes, each  
das Was-ser zu brin-gen. Wir  
the wa-ter to car-ry. Each  
cresc.  
cresc.

woll\_ten ein je - der, wir woll\_ten ein je - der der er - ste sein: *sf* plumps, splash!  
 one of us tried, yes, each one of us tried, to be first\_ of all, splash!

woll\_ten ein je - der, wir woll\_ten ein je - der der er - ste sein: plumps, splash!  
 one of us tried, yes, each one of us tried, to be first\_ of all, splash!

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin - ein, *sf* plumps, splash!  
 in - to the spring did our wa - ter - jug fall, splash!

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin - ein, plumps, splash!  
 in - to the spring did our wa - ter - jug fall,

Eine Solostimme (Sopran I.)

One voice.

*Weinerlich.**More plaintively.*

*sf* Ah

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin - ein, in den Brun-nen hin - ein.  
 in - to the spring did our wa - ter - jug fall, did our wa - ter - jug fall.

fiel uns der Krug in den Brun-nen hin - ein, in den Brun-nen hin - ein.  
 in - to the spring did our wa - ter - jug fall, did our wa - ter - jug fall.

Langsam.  
Slowly.

weh! wir se - hen nim - mer des Da - ter - hau - ses Thür, o weh! wir ar - men  
me! no more for ev - er we'll see our fa - ther's door, ah me! we hap - less

Äm - der, wir kön - nen nichts da - für!  
chil dren, 'twas not our fault, for sure!

3 St. Sopr. II.  
3 St. Alto.  
3 voices.

wir kön - nen nichts da - für!  
'twas not our fault, for sure!

*molto rit.*

Gemässigt.  
Moderato.

CHOR.

*p* Ku - hig müs - set ihr er - tra - gen die Stra - fe, die euch zu - ge - dacht - ;  
E'en the pun - ish - ment you mer - it, now in pa - tience you must bear - ,

*p* Ku - hig müs - set ihr er - tra - gen die Stra - fe, die euch zu - ge - dacht; doch ihr  
E'en the pun - ish - ment you mer - it, now in pa - tience you must bear, but your

doch ihr braucht nicht zu ver - ja - gen; tren - e Schwe - ster - lie - be wacht.  
but your sis - ter watch - es o'er you, and you need not then de - spair,

braucht nicht zu ver - ja - gen; tren - e Schwe - ster - lie - be wacht.  
sis - ter watch - es o'er you, and you need not then de - spair,



*p cresc.*

Denn es ist ja eu-re Schuld nur der Sie-be Un-ge-duld,  
 for your fault, as well we know, from af-fec-tion's haste did grow,

*p cresc.*

Denn es ist ja eu-re Schuld nur der Sie-be  
 for your fault, as well we know, from af-fec-tion's

*p*

Denn es ist ja eu-re Schuld, nur der Sie-be Un-ge-duld,  
 for your fault, as well we know, from af-fec-tion's haste did grow,

denn es ist ja eu-re Schuld nur der Sie-be, der Sie-be, nur der Sie-be Un-ge-duld,  
 for your fault, as well we know, from af-fec-tion's, af-fec-tion's. from af-fec-tion's haste did grow,

Un-ge-duld, ja eu-re Schuld nur der Sie-be, der Sie-be, nur der Sie-be Un-ge-duld,  
 haste did grow, yes, well we know, from af-fec-tion's, af-fec-tion's. from af-fec-tion's haste did grow,

denn es ist ja eu-re  
 for your fault, as well we

*p*

nur der Sie-be Un-ge-duld.  
 from af-fec-tion's haste did grow.

*p*

nur der Sie-be Un-ge-duld.  
 from af-fec-tion's haste did grow.

*mf*

*p*

nur der Sie-be, nur der Sie-be Un-ge-duld.  
 from af-fec-tion's, from af-fec-tion's haste did grow.

*pp*

*Recitation.*  
*folgt Declamation.*

Ach, ich erlöste sie so gerne,  
 Zeigt mir den Weg, ihr lieben Sterne.  
*Oh could I loose the bonds that bind them!*  
*Show me, ye kind stars, where to find them!*

No 3.

Die gute Schwester.  
 THE GOOD SISTER.

*Gemässigt.*  
*Moderato.*

1. Was nur die Feu - te  
 2. Die Feu - te wer - den  
 1. What is't the peo - ple  
 2. I'm sure that folks know

im - mer ha - ben! Mir leb - ten sie - ben Brü - der - lein, ver - wandelt wä - ren sie in  
 mehr noch wif - sen, als was die Mut - ter mir ge - sagt. Ich hab' nicht Ru - he im Ge -  
 all are say - ing? that sev - en bro - thers were mine own, that they were chang'd to dusk - y  
 more a - bout them, than what my mother e'er did say. I can - not rest in peace or

Na - ben, und ich, ich trüg' die Schuld al - lein, die Schuld al - lein. — Sie  
 wif - sen, von Hau - se geh' ich, eh' es tagt, noch eh' es tagt. Gott  
 ra - vens, and that the fault was mine a - lone? was mine a - lone? A -  
 qui - et, my home I'll leave at break of day, at break of day. God

*cresc.*

wei - len weit wohl in der Fer - ne. Müßt ich auch ü - ber Berg und See: ach,  
 ist bei mir auch in der Fer - ne, er kennt mein stil - les, tie - fes Weh; ach,  
 far from here they must be bi - ding, tho' seas and moun - tains bar the way, I  
 is with me wher - e'er I wan - der, he sees my sor - row night and day, I

*cresc.*

ich er - lö - ste sie so ger - ne! Bring mir den Weg, ihr lie - ben Ster - ne, daß ich sie su - chen,  
 fain would break the bonds that bind them, be - lov - ed stars, oh help me find them, show me the way to

*f* *mf*

fin - den geh, daß ich sie su - chen, fin - den geh; zeigt mir den Weg, ihr lie - ben Ster - ne, daß ich sie  
 them, I pray, show me the way to them, I pray, be - lov - ed stars, ah help me find them, show me the

*p* *cresc.*

1. su - chen, fin - den geh!  
 way to them, I pray!

2. Die geh. 3. 0  
 2. I'm pray. 3. 0

1. *cresc.* *p*

2. *p*

nach und nach zunehmend.  
poco a poco. cresc.

Da-ter, Mut-ter, schel-let nim-mer, ich muß jetzt in die Welt hin-aus; ein fro-hes Hof-ten sagt mir  
 fa-ther, mother, do not chide me, my du-ty's path I must pur-sue, hope-ful-ly e'er my heart is

*poco a poco cresc.* *string.*

im-mer: die Söh-ne bring' ich euch nach Haus. Denkt be-ternd mein auch in der fer-ne, wenn  
 beat-ing that I'll bring back your sons to you. Then think of me, e'en in your prayers, while

*p* *cresc.*

ich euch lang' nicht wie-der-seh'. Ach, ich er-lös-te sie so ger-ner! Zeigt mir den Weg, ihr lie-ben  
 I am roaming far a-way. I fain would break the bonds that bind them, be-lov-ed stars, oh help me

Ster-ne, daß ich sie su-chen, fin-den geh', daß ich sie su-chen, fin-den geh'; zeigt mir den Weg, ihr lie-ben  
 find them, show me the way to them, I pray, show me the way to them, I pray, be-lov-ed stars, oh help me

*p* *cresc.*

Ster-ne, daß ich sie su-chen, fin-den geh'. *folgt Declamation. Recitation.*

*dim.* *cresc.* *p*

Der sieben Raben harrt' am Berg  
 Am Abend stets der kluge Zwerg,  
 And every night the dwarf would wait  
 Their coming at the mountain's gate.

No 4.

Der Zwerg und die sieben Raben.

THE DWARF AND THE SEVEN RAVENS.

Mässig geschwind, gemüthlich.

Moderato.

Früh und spät, bei Tag und Nacht bin mit Müß' ich drauf be - dacht,  
 Wie sie einst, im Wald ver - irrt, ka - men hier - her an - ge - schwirrt,  
 Be it day, or be it night, 'tis my pleas - ure, my de - light,  
 To my door they came one day, in the woods had lost - their way.

daß die lie - ben Her - ren Ra - ben de - li - ka - te Bis - sen ha - ben,  
 dacht' ich, Al - ter, sei kein Blin - der, das sind sie - ben Kö - nigs - kin - der.  
 and at all times my en - deav - or, that my lords, the ra - vens, ev - er  
 Then at once the thought came o'er me: roy - al chil - dren are be - fore me;

gut und reich be - stell - ten Fisch, Ha - sen, Reh, Ge - flü - gel, Fisch,  
 Treu - lich sorgt' ich, spät und früh, spar - te nun - mer Song' und Müß'.  
 may a well filled ta - ble find: fish and game o' ev' - ry kind,  
 and I served them faith - ful - ly: now I hope they'll give to me

*cresc.*

Ku - chen, Fruch - te, Kä - sche - rei - en, sü - ße Wei - ne, die ge - dei - hen hier nur an dem  
 Wer - den sie sich dank - bar zei - gen, wenn die bö - sen Bau - ber wei - chen? Husch! sie kom - men.  
 cakes and smeatmeats, fruits de - li - cious, and a wine that's rare and precious from the mag - ic  
 of their grat - i - tude a to - ken, when the e - vil spell is bro - ken. Hark, I hear them,

*scherzando* *cresc.*

Bau - ber - berg. Ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ein klu - ger  
 um den Berg. Ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ein klu - ger  
 mountain nigh, ah, a wi - ly dwarf am I, yes, a wi - ly dwarf, a wi - ly dwarf am  
 they are nigh! ah, a wi - ly dwarf am I, yes, a wi - ly dwarf, a wi - ly dwarf am

*p*

*fröhlich.*  
*merrily.*

*mf*  
 Zwerg. Val - le - ri, val - le - ra, val - le - ra, val - le - ra, val - le - ra, val - le -  
 I. Val - le - ri, val - le - ra, val - le - ra, val - le - ra, val - le - ra, val - le -

*p*

*rit. a tempo.*

ri, val - le - ra, val - le - ra - la - la, ich bin ein klu - ger Zwerg.  
 ri, val - le - ra, val - le - ra - la - la, a wi - ly dwarf am I.

*rit. a tempo.*

*Etwas frei.  
ad lib.*

Ihr Her-ren Ra-ben, seid will - kom-men, das Tisch-lein ist gar  
Ha, my masters, you are wel-come! your ta-ble's read-y,

Die 7 Raben. *The 7 ravens.*  
*Etwas ruhiger. More quietly.*

Zwerg.  
Dwarf.

wohl be-stellt, Hast du noch im-mer nichts ver-nom-men von un-sern Fre-uden in der Welt? Seid-  
come and eat. Hast thou not yet had a - ny ti - dings, know'st thou not, when our friends we'll meet? Flew-

*Etwas ruhiger.*

Die 7 Raben *nachlassend.*  
*The 7 ravens slower.*

— ihr nicht auf den Berg ge - flo - gen und habt ge - schaut in's fer - ne Thal? Die Hoff-nung hat uns  
— ye not on the loft - y mountain, to gaze up - on the dis-tant vale? A - las! as oft be -

*rit.*

heut' be - tro - gen, wie schon so man - ches, man - ches Mal.  
fore has hap - pened, this day a - gain our hope did fail.

*rit.*

*rit.*

Die sieben Raben.  
The seven ravens.

ausdrucksvoll.  
with expression.  
cresc.

*p*

*tempo I.*  
Zwerg.  
Dwarf.

früh und spät, bei Tag und Nacht ha-ben wir ge-dacht, daß wir  
Be it day, or be it night, we hoped with de-light, that our

früh und spät, bei Tag und Nacht. bin mit Müh ich drauf be-dacht, daß die lie-ben  
Be it day, or be it night, 'tis my pleas-ure, my de-light, well to serve my

*p*

ar-men sie-ben Ra-ben drü-ben ei-ne Schwester ha-ben,  
sis-ter would en-deav-or, these our cru-el bonds to sev-er,

Her-ren Ra-ben de-li-ka-te Bis-sen ha-ben. Kommt, das Tisch-lein ist be-reit;  
mas-ters ev-er; come, to cheer you I'll en-deav-or, let your lam-en-ta-tions cease,

*mf*

die uns aus der Not be-freit. Daß wir jö-gen oh-ne  
and cause all our woe to cease. Then no more would we be

habt nach-her zum Klä-gen Zeit. Laßt euch doch nicht län-ger la-den, sonst ver-dirbt der  
eat your din-ner now in peace, pray for-get a-while your yearning, else the meats will

*p scherz.*



Scha - - den nach - - der Hei - - mat. lie - - ben Pfa - - den,  
 yearn - - ing, but - - to our dear home re - turn - ing,

schö - ne Bra - ten und der Wein vom Bau - ber - berg; kommt und glaubt dem klu - gen Bwerg,  
 soon be burn - ing, and the wine no long - er good, you may trust me, I am shrewd.

weit von die - sem Bau - ber - berg! Doch  
 leave be - hind this mag - ic wood! Thanks,

kommt und glaubt dem klu - gen Bwerg, dem klu - gen Bwerg. Val - le - ri, val - le - ra, val - le -  
 Come, and trust me, I am shrewd, yes, I am shrewd. Val - le - ri, val - le - ra, val - le -

hab' Dank, du gu - ter Bwerg! Hab' Dank,  
 thou dwarf, so wise and good! Ah thanks,

ra - - , val - le - ra - - , val - le - ra - - , val - le - ri, val - le - ra, val - le - ra - la - la! *rit.*  
 ra - - , val - le - ra - - , val - le - ra - - , val - le - ri, val - le - ra, val - le - ra - la - la!

*Nachlassend.  
Slower.*

du gu - ter Zwerg! *Nach und nach abnehmend.* Hab Dank, hab  
 thou dwarf so good! *diminuendo.* Oh thanks, oh

glaubt dem klü - gen Zwerg! Val - le - ri, val - le - ra, val - le - ri, val - le - ra - la -  
 Trust me, I am shrewd! Val - le - ri, val - le - ra, val - le - ri, val - le - ra - la -

*p*

Dank, hab Dank, hab Dank, hab Dank!  
 thanks, thou dwarf so good, oh thanks!

la —, val - le - ri, val - le - ra, val - le - ri, val - le - ra - la - la.  
 la —, val - le - ri, val - le - ra, val - le - ri, val - le - ra - la - la.

*a tempo. pp*

*Recitation.*

*folgt Declamation.*

Im Traume hört es leises Singen,  
 Der Sternlein Lied, herüber klingen.  
*And through her dreams came softly ringing  
 The happy song the stars were singing.*

No 5.

Bei den Sternelein.

AMONG THE STARS.

*Leicht und zierlich, mässig schnell.  
 Moderato.*

Chor der Sternelein.  
 Chorus of stars.

*Delicately and gracefully.*

*p*  
 1. Vor uns'ren Thü-ren  
 2. Be-ginnt die Son-ne  
 1. Be-fore our doors we're  
 2. And when the sun its

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment starts with a delicate melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

*mf* sit-zen wir, ein je-des auf sei-nem Bänk-chen hier, auf blau-e Wölk-chen ge-  
 ih-ren Lauf, dann ge-hen die Fen-ster un-ten auf, wir sit-zen wie-der in  
 sit-ting here, each one of us in his co-sy chair, from a-zure clouds we  
 rounds doth go, they o-pen their windows down be-low, our rest we glad-ly then

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics from the previous block. The piano accompaniment features a more active melody with triplets in the right hand and a steady bass line. Dynamics include *mf* and *cresc.*

stellt, auf blau-e Wölk-chen ge-stellt. Bricht  
 Ruh, wir sit-zen wie-der in Ruh, ein  
 peep, from a-zure clouds we peep. When  
 take, our rest we glad-ly then take. We

The third system concludes the musical score. The vocal line includes the final lyrics. The piano accompaniment features a melodic line with triplets in the right hand and a supporting bass line. Dynamics include *p*.

un - ten die dunkle Nacht her - ein, dann öff - nen wir lei - - se die Fen - ster - lein, und  
 je - des auf sei - nem Bänkchen hier, dann plaudern ein Weil - - chen wir vor der Thür, und  
 night spreads its wings o'er all be - low, then soft - ly our win - - dows we o - pen throw, our  
 sit on our ti - ny chairs once more, and chat for a while — by the o - pen door, but

un - ten die dunkle Nacht her - ein, dann wir öff - nen die Fen - ster - lein, und  
 je - des auf sei - nem Bänkchen hier, ja dann plaudern wir vor der Thür, und  
 night spreads its wings o'er all be - low, then our windows we o - pen throw, our  
 sit on our ti - ny chairs once more, then we chat by the o - pen door, but

un - sre Lichter schimmern hin - ein in die stil - le, schla - fen - de Welt.  
 schwei - gen bald, denn mü - de sind wir, und die Au - gen fal - len uns zu.  
 lights, they brightly twin - kle and glow o'er the world that's ly - ing a - sleep.  
 soon grow still, our la - bouris o'er, and we sleep, we can't keep a - wake.

un - sre Lichter schimmern hin - ein in die  
 schwei - gen bald, denn mü - de sind wir, und die  
 lights, they brightly twin - kle and glow o'er the  
 soon grow still, our la - bouris o'er, and we

*nachlassend.  
diminuendo.*

*pp*

*pp*

*dimin.*

*Alto.  
3te Stimme.* *rall.* *Morgenstern.  
Morning Star.* *Belebter und ziemlich schnell.*

stil - le, schla - fen - de Welt. Dann ju - beln die En - ge - lein fern, wir  
 Au - gen fal - len uns zu. The an - gels are sing - ing a - far, with  
 world that's ly - ing a sleep. *Belebter.*  
 sleep, we can't keep a - wake.

*Lively & quick.*

*rallent.*

stim - men mit ein - zu den Eh - ren: lob - sin - get und prei - set den  
 them - our Cre - a - tor a - dore we, to Him - who is Lord - o - ver

Herrn, den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, lob -  
 all, give prais - es and hon - or and glo - ry, to

sin - get und prei - set den Herrn, den mäch - ti - gen Kö - nig der  
 Him who is Lord o - ver all, give prais - es and hon - or and

Eh - ren!  
 glo - ry!

1. *tempo I.* CHOR. *mf*  
 Chorus. *p*  
 2. *And*  
 2. *And* *tempo I.* *mf*

2. *rallent.* *mf* *più rallent.* *pp*

Einfach, gemässigt.  
Simply, easily.

*mf* Ihr schaut mich hold und freundlich an, ach, sie-ben Ster-ne, darf ich fra-gen, wo  
Herr Mor-gen-sterne, dich kenn' ich lang; grüss' Gott! Wie gern sah ich dich kom-men, wenn  
Stars, that to me were ev-er kind, could you but help me to dis-cov-er the  
Thou mor-ning star, I've known thee long, God greet thee, e'er I hailed thee glad-ly, when

ich die Brü-der fin-den kann? ich su-che sie seit vie-len Ta-gen. Ihr schaut ja in das  
ich mein frü-hes Liedchen sang; was mag mir ar-men Kind jetzt frommen? Bin schon ge-lau-sen  
way my brothers soon to find, so that my toil be quickly ov-er! You their a-bode can  
I did sing my matin-song, yet now I look on thee but sad-ly. So long I've wan-dered

tief-ste Thal; er-löst sie doch von ih-rer Qual, er-löst sie doch, er-löst sie doch, er-  
kreuz und quer, fand mei-ne Brü-der nit-mer-mehr, ach nit-mer-mehr, ach nit-mer-mehr, fand  
sure-ly see, O loose their bonds, and set them free! O loose their bonds, O loose their bonds, O  
here and there, my dar-ling broth-ers found I ne'er, my dar-ling broth-ers found I ne'er, my

löst sie doch von ih-rer Qual.  
mei-ne Brü-der nit-mer-mehr.  
loose their bonds and set them free!  
dar-ling broth-ers found I ne'er!

1. 2. *mf* *p rit.*

Morning Star

*molto cresc.*

*poco string.*

Wir hel - sen dem Gu - ten so gern, und Gott wird dein Bü - ten er - hö - ren. Lob -  
 Thy pray - er will sure - ly be heard by God who in love watches o'er thee, to

*p* *poco string.* *molto cresc.* *f*

*Belebt und schwungvoll.*  
*Quickly & with effusion.*

fin - get und prei - set den Herrn, den mäch - ti - gen Kö - nig der  
 Him - who is Lord - o - ver all, give prais - es, and hon - or, and

CHOR.  
CHORUS.

Eh - ren. Lob - sin - get und prei - set den Herrn, den  
 glo - ry. To Him who is Lord o - ver all, give

mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, lob - sin - get und prei - set den Herrn, den  
 prais - es and hon - or and glo - ry, to Him who is Lord o - ver all, give

mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren!  
 prais - es and hon - or and glo - ry!

*riten.* *a tempo.* *riten.* *tr* *tr* *tr*

*folgt Declamation.*  
*Recitation.*

Geniess' mit uns der Jugend Mai,  
O komm', bald ist der Lenz vorbei.  
*Taste the delights of youth's sweet May,  
Ah come! ere Spring doth pass away!*

32  
No 6.

Im Glasberg-Walde.

Chor der Blumen.  
Chorus of flowers.

IN THE ENCHANTED WOOD.

*Leicht bewegt, ziemlich schnell, waltzerartig.*  
*Vivace leggiero, rather quickly, in waltz-time.*

Sopr. I.  
1<sup>te</sup> St.

Komm' doch!  
Come then!

*p.*

*dim.*

*p.*

*sw.*

3<sup>te</sup> St.  
Alto. Komm' doch!  
Come then!

*p.*

*dim.*

*sf.*

Komm' doch!  
Come then!

Komm' doch, du Hol - de, o komm' doch!  
Come then, fair maid - en, O come then!

*p.*

*sf.*

*Bestimmt und streng im Takte.*  
*In strict time.*

Komm' doch, du Hol - de, zum fröh - lichen Rei - - gen, lieb - lich er -  
Come then, fair maid - en, and join in our pleas - - ure, tread to the

*mf.*

*p.*

immer mit angemessenem Gebrauche des Pedals.  
with constant appropriate use of the pedal.



klin - gen die Flö - ten und Gei - gen,  
 flutes and the vi - ols a meas - ure,

*mf*

lieb - lich er - klin - gen die Flö - ten und Gei - gen! Sieh' dort die  
 tread to the flutes and the vi - ols a meas - ure! See how the

*p*

Wie - se in schim - mern dem Glanz  
 mead - ow in sun - light doth glance

*mf*

— — — — —  
 — — — — —  
 Komm' doch, komm' doch,  
 Come then, come then,

*p*

*mf*

komm' doch zum luf - ti - gen Tanz!  
 come then and join in the dance!

Komm' doch, du  
 Come then, fair

*dim.* *p.*

Hol - de, zum fröh - li - chen Rei - gen, lieb - lich er - klin - gen die Flö - ten und Gei - gen,  
 maid - en, and join in our pleas - ure, tread to the flutes and the vi - ols a meas - ure,

komm' doch zum luf - ti - gen Spiel und  
 Come then, and join in the play and

*mf* *p*

Tanz!  
 dance.

*mf*

Die gute Schwester. 35  
The good sister.

Es singt mein Herz voll Freude mit euch, ihr Vögel.  
My heart for joy is singing with you, ye birdies

*a tempo.*  
*p string.*  
*poco ritard.*



lein; viel leicht darf ich noch heu te bei mei nen  
gay, per chance my dar ling broth ers I'll see this



Bü dern sein! Wie könn' ich hier noch sä men? Schon ward es  
ver y day! How could I here then tar ry? My time is




ho he Zeit! Ihr Sän ger in den Bäu men, gebt freundlich  
short, in deed! Ye song sters of the for est, O wish me

*dim.*  
*tr.*  
*dim.*



mir Ge leit.  
now good speed!

*poco string.*  
*p*



*Eilend.*

*Hastily.*

*cresc.*

*p*

CHOR. Da im dich - - ten Busch schwingt sich's auf, husch,  
 CHORUS. There, from thick - - et dark, rush of wings, O

*nach und nach etwas langsamer.*  
*gradually slower.*

*sf*

husch, husch, husch; dort vom Baum her-ab bit - tend  
 hark, O hark! From yon tree - top, ha! plead - ing

*poco a poco meno mosso.*

*p*

*mf*

*rall.*

ruft's: tones: rab, rab, rab, rab.  
 caw, caw, caw, caw!

*rall.*

Die gute Schwester.  
The good sister.

Es  
My

*accel.*

*f*

Sehr lebhaft.  
molto vivace.

klingt mein Herz in Won - ne, die Sie - ben sind mir  
heart with rap - - ture's beat - ing, my loved ones now are

nah; noch eh - sich neigt die Son - ne, ist die Er -  
nigh; ah sure - - ly, ere the sun - set, they will be

Immer bewegter.  
growing quicker.

lö - - - sung da. Beigt mir, ihr kla - ren Ster - ne, den  
free, O joy! Ah, from this for - est lead me, ye

Weg aus dunklem Wald; ich kä - me ach! so ger - ne zu mei - nen Brü - - dern  
stars, so bright and clear, that I with hap - py ti - dings may my dear broth - - ers

bald.  
cheer! a tempo.

*mf*  
 Chor der Blumen. Komm' doch und freu' dich der fröh - li - chen Stun - den! Bald, o wie bald ist die  
 Chorus of flowers. Come then, dear maid - en, be gay and light - heart - ed, soon, ah how soon, will thy  
 flowers. *Tempo I, poco meno mosso.*

Ju - gend ent - schwin - den.  
 youth have de - part - ed!

*mf*

Bald, o wie bald ist die Ju - gend ent - schwin - den. Mor - gen, noch e - he das  
 Soon, ah how soon, will thy youth have de - part - ed, ere on the mor - row the

*p*

- A - bend - rot glüht  
 day - light is o'er

*mf*

*mf* Schwes-tern im Wal-de, dann sind wir, dann sind wir ver-  
 sis-ters, be-lov-ed, then bloom we, then bloom we no

blüht more, Schwes-tern im Wal-de, dann  
 Sis-ters, be-lov-ed, then

*Etwas some-*

*langsamer. what slower.*

sind wir ver-blüht, dann sind wir ver-blüht,  
 bloom we no more, then bloom we no more

*Nachlassend. mf rallentando poco.*

*poco meno*

*poco rallent.*

*rall.*

, dann sind wir ver-blüht  
 , then bloom we no more

*folgt Declamation. Recitation.*

*pp rall.*

*ppp*

Ich zieh' zu meinem Volk der Zwerge,  
 Ihr grüsst das liebe, heim'sche Thal.  
*I to my people shall return,  
 They, to the home for which they yearn.*

No 7.

Die Erlösung.

THE RELEASE.

*Freudig bewegt.  
 Lively, joyfully.*

Die sieben Raben.  
*The seven ravens.*

Klingt es nicht wie Glo-chen-läuten aus der Fer-ne, lieb und traut? Soll's der Hei-mat  
 Hark, the sound of bells a-ring-ing, in the dis-tance, sweet and low! Is it from our

Gruß be-den-ten, ach, so lang'nicht mehr ge-schaut? Denkt ihr noch der grü-nen Lin-den,  
 home a greet-ing, that we left so long a-go? See ye there the tall green lindens,

Gruß be-den-ten, ach, so lang'nicht mehr ge-schaut? die bei un-serm  
 home a greet-ing, that we left so long a-go? there the house where

Könn-ten wir sie wie-der-fin-den, ach, die Hei-mat wie-der-sehn —  
 Ah! that we a-gain could find them, could to our dear home re-turn —

Hau-se stehn? Könn-ten wir sie wie-der-fin-den, ach, die Hei-mat wie-der-sehn —  
 we were born? Ah! that we a-gain could find them, could to our dear home re-turn —

*string.*



Zwerg.  
Dwarf.*cresc.*

—! Laßt euch schmecken Es - sen, Trin - ken; Ket - tung sah ich end - lich win - ken. Heu - te geh'n wir  
—! Eat and drink now, I en - treat you, e'en to - day re - lease will greet you, from the mount this

aus dem Berg, ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ja, ich bin ein klu - ger Zwerg, ein klu - ger  
day we'll hie, yes, be - lieve me, shrewd am I, yes, be - lieve me, shrewd am I, yes, shrewd am

Die 7 Raben.  
The 7 ravens.*ten.*Zwerg.  
I!Hör - ten nicht im Ber - ge wie - der, wie von fern' uns zu - ge - sandt,  
Hear yon strains, from far re - sound - ing, that the mountain e - choes swell:

1. uns - rer Hei - mat sü - ße Tie - der, ach, uns al - len noch be - kannt? Seht, zum Spiel die  
e'en our childhood's sim - ple dit - ties, we re - member, ah, so well! See in sport the

2. uns - rer Hei - mat sü - ße Tie - der, ach, uns al - len noch be - kannt?  
e'en our childhood's sim - ple dit - ties, we re - member, ah, so well!



trank aus mei - nem Be - cher - lein? Be - ken - ne, Zwerg, wer drang hier ein, wer drang hier ein?  
goblet who did emp - ty near? O dwarf, pray, tell us who's been here, ah, who's been here?

wer drang hier ein? Ein  
ah, who's been here? A

Mehrere.  
Several.

Andere.  
Others.

Alle. *Langsamer.*  
All. *More slowly.*

Der El - tern Ring! Beig' her! S nun ist die Er - lö - sung  
Our parents' ring! O give! Ah now is our de - liv - 'rance

Ring - lein liegt im Be - cher hier. Der El - tern Ring! Geb mir! S nun ist die Er - lö - sung  
ring is in my cup, oh see! Our parents' ring! Give me! Ah now is our de - liv - 'rance

Die gute Schwester.  
The good Sister.

-nah! Ihr lie - ben Brü - der, ich bin da!  
near! Yes, dear - est brothers, I am here!

Noch langsamer und sehr betont.  
Still slower, and with emphasis.

nah!  
near!

*sempre rall.* *riten.*

Majestätisch bewegt.  
Allegro maestoso.

44

CHOR.  
CHORUS. Klingt es nicht wie Glo - cken - läu - ten fei - er - lich in Flur und Hain?  
Hark, the sound of bells a - ring - ing so - lemnly in field and grove!

*ff* Majestätisch bewegt.



Stim - men nicht in un - sre Freu - den Son - ne, Mond und Ster - ne ein? Vor der Schwester  
All the earth with us re - joi - ces, praising high our sis - ter's love. That, to wisdom

*mf*



Lieb' und Sor - gen kann ein Ban - ber nicht be - stehn. Mor - gen wer - den wir, schon mor - gen,  
join'd, and cour - age, broke the spell that held us fast. Ah, to - morrow, e'en to - morrow,

*p* *sfp* *sfp*

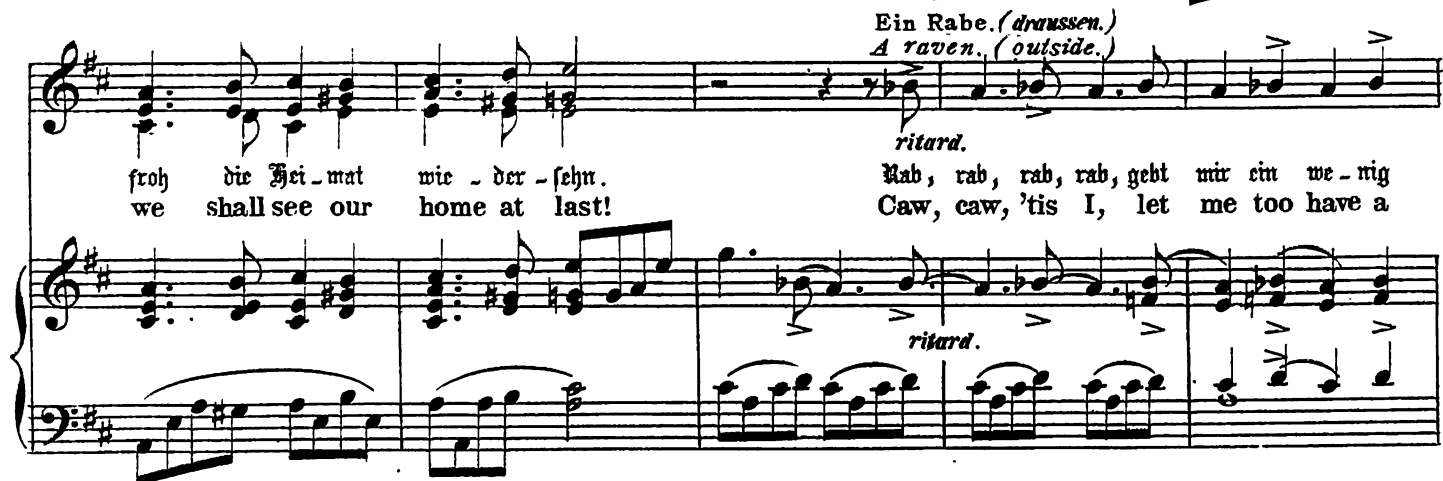


Ein Rabe. (draussen.)  
A raven. (outside.)

ritard.

froh die Hei - mat wie - der - sehn. Rab, rab, rab, rab, gebt mir ein we - nig  
we shall see our home at last! Caw, caw, 'tis I, let me too have a

ritard.



*f* *frän-de* ab!  
*lit-tle* joy!  
Hörst ju - beln die En - ge - lein fern, und  
Hear an - gels a - sing - ing a - far, with

Hörst ju - beln die En - ge - lein fern, und  
Hear an - gels a - sing - ing a - far, with

*molto rit.*  
*più mosso.*

stim - met mit ein - zu den Chö - ren: lob - sin - get und prei - set den  
them - our Cre - a - - tor a - dore we: to Him - who is Lord o - ver

stim - met mit ein - zu den Chö - ren: lob - sin - get und prei - set den  
them - our Cre - a - - tor a - dore we: to Him - who is Lord o - ver

Herrn, den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, lob -  
all, give prais - es and hon - our and glo - ry, to *cresc.*

Herrn, den mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, lob -  
all, give prais - es and hon - our and glo - ry, to *cresc.*

sin - get und prei - set den Herrn, Lob - sin - get und prei - set den Herrn, den  
 Him who is Lord o - ver all, to Him who is Lord o - ver all, give

*cresc.* *ff*

mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, den  
 prais - es and hon - or and glo - ry, give

*riten.*

mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren, den  
 prais - es and hon - or and glo - ry, give

*riten.*

mäch - ti - gen Kö - nig der Eh - ren!  
 prais.es and hon - or and glo - ry! *Maestoso.*

*Piu riten.* *riten.* *ff*